

Las Transformaciones de Don Quijote y Ernesto Guevara

Zoe Elkins
13/2/15
Español 490
Profesora Guillén

Abstract

The purpose of this paper is to compare the transformations of the character of Don Quijote in the famous Spanish novel *Don Quijote de la Mancha* by Miguel Cervantes and of the character of Ernesto Guevara in the movie *Los Diarios de Motocicleta* (2004), the Motorcycle Diaries, by Walter Salles. Both stories demonstrate the transformations of privileged men, and therefore it is important to analyze them through a Marxist perspective, to better understand how the concepts of superstructure and how David Little's explanation of false consciousness affected them. A Marxist analysis is necessary to understand that both men were able to live without the oppressive imposition of a class-based society and its subsequent social restrictions. Don Quijote comes from a privileged family and due to his madness, he aspires to embody the ideal knight-errant. However, due to his "locura" and his lack of social awareness, he is not able to identify how he can help people, and instead only strives to personify his idealized perception of a knight-errant. Ernesto Guevara also comes from a privileged family, but instead creates authentic relationships to better understand people's oppression. Ultimately, Ernesto Guevara transforms into a relatable and empowering leader who fights alongside the people, while Don Quijote is trapped within his idea of the caricature of a knight-errant. This comparison highlights the reality that Ernesto Guevara's motivations are authentic and help him to develop meaningful relationships with oppressed people.

Resumen

El propósito de este papel es para enfocar en las transformaciones del personaje de Don Quijote de la novela famosa *Don Quijote de la Mancha* por Miguel Cervantes y del personaje de Ernesto Guevara de la película *Los Diarios de Motocicleta* (2004) por Walter Salles. Ambas historias muestran las transformaciones de hombres privilegiados, y por eso es importante analizarlos por una perspectiva marxista, para que pueda entender como el concepto de la superestructura y la explicación de la falsa consciencia por David Little les afectan. Es necesario usar un análisis marxista para entender que ambos hombres podían vivir sin la imposición opresiva del sistema social de las clases. Don Quijote viene de una familia privilegiada y por su locura, quiere encarnar a un caballero andante. Sin embargo, por su locura y su falta de entendimiento social, no es capaz de identificar como podrá ayudarle a gente marginalizada, entonces sólo enfoca en encarnar su percepción idealista de un caballero andante. Ernesto Guevara también viene de una familia privilegiada, pero él es capaz de crear relaciones auténticas con gente marginalizada para mejor entender su opresión. Por último, Ernesto Guevara se transforma en un líder inspirador y accesible quien lucha al lado de la gente, mientras Don Quijote está atrapado en su idea de una caricatura de un caballero andante. Esta comparación ilumina la realidad de que las razones que motivan a Ernesto Guevara son auténticas y lo ayudan para crear relaciones importantes con la gente opresiva.

Introducción: Las conexiones entre Don Quijote y Los Diarios de Motocicleta

La novela famosa *Don Quijote* por Miguel Cervantes y la película *Los Diarios de Motocicleta* (2004) presenta dos historias de transformación. La película es una adaptación por el director Walter Salles, que está inspirado por las memorias que Ernesto Guevara escribió, cuando estaba viajando por sur America. *Los Diarios de Motocicleta* enfoca en los cambios diarios de su mentalidad y sus experiencias, cuando estaba transformando al líder mítico de Che Guevara. Al final de la película, Salles elige que Alberto llama a Ernesto “Che” por un momento pero para el resto de la película Salles elige enfocar más en la evolución de Ernesto, en vez de enfocar en la evolución política de Che. La película tiene una influencia sutil de Don Quijote y utilizando las categorías de Sanchez Noriega para categorizar la película, esta forma de la adaptación es de la analogía¹. La película sigue la forma de analogía porque está basada en los diarios de Ernesto Guevara, pero también tiene algunas conexiones a la historia de Don Quijote. Tiene la conexión clara entre los vehículos para el viaje: la Poderosa II y Rocinante. Al comienzo de la película, Alberto dice: “Don Quijote tenía Rocinante nosotros tenemos La Poderosa”². Aunque las dos historias representan hombres que “viajar por viajar,” *los Diarios de Motocicleta* sólo tienen una conexión sutil a la historia de Don Quijote, porque la narrativa de Ernesto Guevara no sigue la historia de Don Quijote³. También, la película usa la novela “como punto de partida” para representar que la novela original tiene una influencia en una de las historias más notables de la evolución de un líder

¹ Noriega, Sánchez. *De la literatura del cine: Teoría y análisis de la adaptación*. 2000. Print.

² *Los Diarios de Motocicleta*. Dir. Walter Salles. 2004. Film, 5:50.

³ Salles, 55:40.

revolucionario: Che Guevara⁴. Estas dos historias tienen una conexión fuerte, pero sus formas de una novela y una película son completamente diferentes.

Los paralelismos entre Don Quijote y Ernesto Guevara

Ambos trabajos presentan hombres formados por su privilegio y su falta de dificultades en la vida, que contrasta con la lucha de clases. Los dos transforman de hombres privilegiados, que antes nunca han entendido las injusticias del mundo y nunca han viajado para aprender más sobre las experiencias y los obstáculos de la gente. Antes de viajar, ellos están concentrados en leer y aprender: para Don Quijote los libros sobre los caballeros andantes y para Ernesto Guevara los libros sobre la medicina. Ellos no tienen un conocimiento del mundo profundo que existe además de los libros, pero al comienzo de la película cuando Ernesto y Alberto salen de Buenos Aires, Ernesto lee una carta que le envía a su madre que dice que ellos están “atrás de la pera vida, de la facultad, los exámenes y las disertaciones”⁵. Ernesto quiere crear experiencias profundas, además de pasar su vida estudiando. Al otro lado, Don Quijote leer para descubrir sus metas en la vida: “se le pasaban las noches leyendo de claro en claro, y los días de turbio en turbio y así, del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro de manera que vino a perder el juicio”⁶. Los dos se interesan leer, pero Don Quijote no es capaz de escapar del libro metafórico.

El marxismo y una perspectiva marxista

Para mejor entender los personajes de Don Quijote y Ernesto Guevara, se puede analizarlos usando una perspectiva marxista para que el lector pueda entender como crecieron y las influencias que formaron sus vidas. Don Quijote y Ernesto Guevara

⁴ Noriega, 2.

⁵ Salles, 7:00.

⁶ Cervantes, Miguel. *Don Quijote*. 1605. Print, 23.

vienen de familias y vidas privilegiadas, entonces no tienen cualquier tipo de estigma social que les dificulte lograr lo que quieren. El concepto de marxismo tiene tres partes fundamentales que explican las relaciones sociales y la estructura social que continua existiendo. Estos aspectos son la hegemonía, la superestructura y la base. La hegemonía perpetua el sistema de las clases que afirma un sentimiento de control indirecto, en que la clase baja siempre será subordinada. La falsa consciencia es una parte importante del marxismo ahora, pero no es una idea original de Karl Marx: “‘False consciousness’ is a concept derived from Marxist theory of social class. The concept refers to the systematic misrepresentation of dominant social relations in the consciousness of subordinate classes. Marx himself did not use the phrase ‘false consciousness,’ but he paid extensive attention to the related concepts of ideology and commodity fetishism”⁷. La falsa consciencia perpetua la idea que la gente de la clase baja sufre por una subordinación sistémica, que por lo tanto afecta su percepción de su papel en la sociedad, y perpetua una explotación y dominio social⁸. Los mecanismos sociales que están basadas en la sociedad, determinados por la clase alta, crean una falta de claridad en la mentalidad y perspectiva de la gente de la clase baja: “Members of a subordinate class (workers, peasants, serfs) suffer from false consciousness in that their mental representations of the social relations around them systematically conceal or obscure the realities of subordination, exploitation, and domination those relations embody”⁹. La falsa consciencia invade la mentalidad de la gente de la clase baja, sin que ellos la cuestionen. Si estas formas de dominio no

⁷ Little, David. "False Consciousness: A brief explanation of Marx's conception of false consciousness: Some of the ways in which later Marxist thinkers have used the concept." *Understanding Society*. Web. 24 Nov. 2015. < <http://www-personal.umd.umich.edu/~delittle/iess%20false%20consciousness%20V2.htm> >.

⁸ Little, 2.

⁹ Little, 2.

existiesen, la clase baja no seguiría las normas sociales y por lo tanto sería capaz de romper con el sistema de control. Entonces, para asegurarse que este sistema siga perpetuando una subordinación indirecta, algunas instituciones que dependen de la gente de la clase baja, se aseguran que ellos interioricen la falsa consciencia.

La falsa consciencia es muy importante para analizar la transformación de Don Quijote y Ernesto Guevara, porque presenta la idea de que ellos no interiorizaron cualquier sentimiento de estar subordinados, ni tener un límite monetario que les restringe el espíritu viajero. Estas instituciones forman la superestructura que controlan las normas sociales de todos:

We understand ideas as products and a part of social relations, which function in one way or another to sustain the social relations that they reflect. In particular, attention is directed to the social relations by means of which people produce and reproduce their livelihood and the labor activity itself through which people live. This is after the foundation upon which the basis for the entire superstructure of society is erected, and which underlies all forms of thought and culture¹⁰.

La superestructura controla los pensamientos y ideología de la sociedad para continuar perpetuando un sistema de control de normas sociales. Aunque ambos hombres tienen el privilegio de “viajar por viajar,” y se puede analizarlos por una perspectiva marxista, ellos usan esta oportunidad en maneras diferentes para cumplir sus metas que son tan variadas. Don Quijote no es capaz de tener una transformación profunda y completa, por sus incapacidades y su falta de entendimiento social, pero Ernesto Guevara logra una transformación intensa porque crea conexiones fuertes con todos, y se transforma en un líder capaz de inspirar a mucha gente.

¹⁰ Blunden, Andy. "Marxism." *Value of Knowledge Reference*. Web. 8 Dec. 2015. <<https://www.marxists.org/reference/subject/philosophy/help/marxism.htm>>.

Los personajes originales de Don Quijote y Ernesto Guevara

Don Quijote y Ernesto Guevara se transforman de una manera tan diferente por sus edades, por sus mentalidades, sus percepción sociales y por sus conexiones con la gente. Don Quijote representa un hombre que está atrapado en sus ilusiones sobre encarnar a un caballero andante, en que está intentado vivir como su percepción de un caballero andante. Al principio de la novela, después de leer historias de caballería por “las noches de claro en claro, y los días en turbio en turbio,”¹¹ Don Quijote empieza pensar:

para el aumento de su honra como para el servicio de su república, hacerse caballero andante, y irse por todo el mundo con sus armas y caballo, a buscar la aventuras, y a ejercitarse en todo aquello que él había leído que los caballeros andantes se ejercitaban, deshaciendo todo género de agravio, y poniéndose en ocasiones y peligros, donde, acabándolos, cobrase eterno nombre y fama¹².

Después de decidir que va a encarnar el papel de un caballero andante, pasa cuatro días en imaginar el nombre de su caballo, que necesita tener un nombre conocido y famoso. También, “puesto nombre, y tan a su gusto, a su caballo, quiso ponérsele a sí mismo, en este pensamiento duró otros ocho días, y al cabo se vino llamar Don Quijote... como buen caballero, añadir al suyo el nombre de la suya y llamarse Don Quijote de la Mancha, con que, a su parecer, declaraba muy al vivo su linaje y patria, y la honraba con tomar el sobrenombre de ella”¹³. Finalmente, como un caballero andante honrada, necesita una dama entonces:

se cree, que en un lugar cerca del suyo había una moza labradora de muy buen parecer, de quien él un tiempo anduvo enamorado, aunque, según se entiende, ella jamás lo supo ni se dio cata dello. Llamábase Aldonza Lorenzo, y a ésta le pareció ser bien darle título de señora de sus

¹¹ Cervantes, 23.

¹² Cervantes, 24.

¹³ Cervantes, 25.

pensamientos; y buscándole nombre que no desdijese mucho del suyo...vino a llamarla Dulcinea del Toboso¹⁴.

Todas de estas decisiones que están basadas en sus libros muestran que las opiniones de Don Quijote, un hombre loco, y la información que se forma su identidad es falso. Don Quijote interioriza las palabras de sus libros y por eso “Don Quijote embodies the literature he has read, making the words flesh”¹⁵. Pero, su carnación y esta literatura no son una reflexión de su identidad, porque Don Quijote no tiene una motivación legítima para convertirse en un caballero andante, sólo lo hace por una influencia de su locura. Don Quijote no intenta aprender sobre las realidades de los caballeros andantes en una manera más compleja, sólo le importa que ocupa la apariencia de un caballero andante. Don Quijote está loco y no tiene una percepción de la realidad ni podría tener una conexión profunda con alguien.

Ernesto Guevara es un personaje fuerte al que le importa la gente, su familia y un conocimiento del mundo. Por estas razones, quiere viajar por motivaciones auténticas: quiere ayudarles a los leprosos, quiere entender más sobre la gente de la clase baja y quiere aprender más que los libros explican. Cuando ellos salen de Buenos Aires, Ernesto cuenta: “Me alegro ver dejado lo que llaman la civilización y estar un poco más cerca de la tierra”¹⁶. Esta es la primera vez en que empieza experimentar los obstáculos de la tierra. Al principio de la película, Ernesto está explicando sus metas para el viaje y dice: “El método: la improvisación. El objetivo: explorar el continente latinoamericano que sólo lo

¹⁴ Cervantes, 26.

¹⁵ Albrecht, Jane W. "Theater and Politics in Four Film Versions of the 'Quijote.'" *Hispanic* 88.1 (2005): 4-10. *JSTOR*. Web. 9 Dec. 2015.
<<http://www.jstor.org/stable/20063070>>.

¹⁶ Salles, 8:28.

conocemos por los libros”¹⁷. Ernesto se transforma de un residente de medicina que no conoce el mundo ni entiende su privilegio, a una persona que se identifica con la gente marginalizada y que quiere luchar al lado de la gente para crear una igualdad para todos.

El desarrollo de Don Quijote y Ernesto Guevara: el episodio de la mina contra el episodio de los galeotes

Para entender las formaciones de Don Quijote y Ernesto Guevara, es necesario enfocar en la comparación de la escena en la mina de Anaconda Mining Company en la película y la escena de los galeotes en la novela. Estas escenas son muy importantes porque muestran experiencias en que las protagonistas intentan sentir empatía con la gente marginalizada, aunque el episodio con Ernesto termina en frustración y el episodio con Don Quijote termina en violencia y locura. Antes de la escena en la mina, en *los Diarios de Motocicleta*, Ernesto y Alberto conocen a trabajadores que sufren y sólo viajan porque están buscando por trabajo. Es claro que Ernesto siente empático, porque cuenta sobre los ojos del hombre trabajador: “Esos ojos tenían una expresión oscura y trágica”¹⁸. También, durante esta escena Ernesto cuenta: “Esa fue una de las noches más frías de mi vida, pero conocerlos siento más cerca de la especie humana”¹⁹. La escena es crucial porque comunica que Ernesto empieza entender las historias trágicas de la gente marginalizada, y entiende que ellos necesitan alguien para comunicar sus historias y un líder para animarlos.

Durante la escena en la mina, Ernesto empieza entender que los trabajadores sólo son productos de los cual la compañía Anaconda Mining Company se aprovecha para ganar dinero. Cuando la escena comienza, los trabajadores tienen expresiones de

¹⁷ Salles, 1:30.

¹⁸ Salles, 56:13.

¹⁹ Salles, 56:41.

esperanza y trabajo duro, por sus arrugas y caras sucias; ellos llevan sus experiencias y sus obstáculos en cada parte de su cuerpo, en su confianza y en su ropa. Esta escena representa la hegemonía de los Estados Unidos y la superestructura indicando que los trabajadores son prescindibles, y limitados en su poder; porque cuando el jefe elige los trabajadores cada día, ellos no tienen cualquier tipo de influencia ni pueden ganar cualquier tipo de poder social por causa de ser pobres. También, la escena muestra la manera injusta en que el jefe les trata a los trabajadores, como si fueran animales; él nunca va a respetarles porque sólo los considera como productos. Aunque ellos están controlados por este sistema, hay un sentimiento de comunidad entre los trabajadores. Cuando el jefe lo elige un trabajador, cada trabajador felicita uno a otro. Ellos están atrapados en este sistema donde no tienen cualquier poder o ventaja, ni la oportunidad de buscar otro trabajo porque tienen que ganar dinero para sobrevivir. Cuando los trabajadores están saliendo para ir a las minas, Ernesto le pregunta al jefe porque no les da agua, y el jefe lo ignora y le dice a Ernesto que va a llamarle a la seguridad si ellos no salen ahora. Este episodio clarifica que Ernesto tiene mucho privilegio, pero ni sus palabras ni sus acciones en ese momento pueden cambiar el sistema social y tampoco pueden ayudar a los trabajadores.

El episodio de los galeotes presenta el privilegio de Don Quijote, alguien que tiene la opción de salvarles a los galeotes porque él no está controlado por la falsa consciencia de la clase baja. Su privilegio le da la oportunidad para elegir su acción, sin la influencia ni la imposición de la falsa conciencia, y por eso le dirige a romper las reglas sociales. Don Quijote quiere ayudar a los galeotes porque piensa que es la acción moralmente correcta, en que también está siguiendo su papel como caballero andante. Pero a la vez,

por esta falta de entendimiento acerca de los prisioneros y su idea ingenua que ellos vendrían a venerarlo, todo termina en violencia. Cuando Don Quijote explica: “quiero rogar a estos señores guardianes y comisario sean servidos de desataros y dejaros ir en paz...porque me parece duro caso hacer esclavos a los que Dios y naturaleza hizo libres”²⁰. Este argumento refleja una perspectiva ingenua de alguien que nunca va a entender la jerarquía intrínseca de la sociedad. Para Don Quijote, el estatus social de los galeotes no es importante porque piensa que ellos no merecen los castigos por sus crímenes. El episodio de los galeotes es uno en que Don Quijote crea la idea de que quiere entender las historias individuales de cada prisionero. Aunque Don Quijote les pregunta sobre la historia de cada prisionero, en realidad no quiere crear una conexión auténtica con ellos, y por eso al final del episodio ellos se rebelan y le tiran una lluvia de piedras.

En este episodio, Don Quijote es presentado con un ejemplo de la injusticia que existe en el mundo, pero en vez de intentar entender la situación y la perspectiva de los galeotes, el sólo quiere salvarlos como caballero andante. Durante todo el episodio, la única motivación de Don Quijote es cumplir con la acción moral y completar su destino como caballero andante: “Todo lo cual se me representa a mí ahora en la memoria, de manera con que me está diciendo, persuadiendo y aun forzando, que muestre con vosotros el efecto para que el cielo me arrojó al mundo y me hizo profesor en él la orden de caballería que profeso, y el voto que en ella hice de favorecer a los menesterosos y opresos de los mayores”²¹. Estas palabras nos muestran que Don Quijote está atrapado en una mentalidad ingenua, donde realmente no es capaz de crear una conexión humana con

²⁰ Cervantes, 166.

²¹ Cervantes, 166.

alguien, porque tiene motivaciones falsas y vacías. Estos episodio afirman la idea de que Ernesto está aprendiendo sobre la injusticia que existe en su mundo y como puede cambiar esta realidad pero Don Quijote no está contribuyendo algo socialmente, sólo está dando prioridad al desarrollo de ser caballero andante por su perspectiva influido por su locura.

El desarrollo de Don Quijote y Ernesto Guevara: la escena de los guantes contra la escena de las damas

Para entender el espectro de la formación de los personajes de Ernesto Guevara y Don Quijote, es importante entender las diferencias entre ellos durante la escena de los guantes en la colonia de los leprosos y en la escena de las damas de la venta. La escena de los guantes clarifica que Ernesto ha cambiado de alguien que quiere “viajar por viajar” a alguien que valora la gente y quiere crear una igualdad para todos. La escena de los guantes enfoca en las divisiones sociales dentro de la colonia creadas por las monjas, para perpetuar la falsa consciencia y la idea que los leprosos tienen que estar separados de la gente ‘normal’. Cuando Ernesto y Alberto están cruzando el río, el doctor les dice: “El leproso no es contagioso pero las monjas son muy exigente respeto de este punto”²². Ellos le responden que no quieren llevar los guantes porque sólo es un acto simbólico, y que no es necesario apoyar esta separación social y la discriminación inherente. Esta declaración sugiere que ellos quieren seguir sus sentimientos morales, en vez de seguir las reglas sociales, creadas por la superestructura. Cuando ellos vienen al sur donde viven los pacientes, Ernesto y Alberto conocen a Papá Carlito y Nemesio Reyna, y ellos le dan la mano a los pacientes. Los dos están muy sorprendidos y preguntan si entienden las reglas, porque el concepto que no pueden tocar a la gente normal está arraigado en sus

²² Salles, 1:24:30.

pensamientos. Antes, esta idea estaba establecida sin cuestión, por las monjas en sus mentes y las reglas sociales que son decididas por la superestructura de la colonia. Después de esta interacción, Papá Carlito dice: “Ellos son caballeros”²³. Papá Carlito y Nemesio Reyna nunca habían recibido este tipo de respeto, como si fueran completamente normal en vez de recibir un tratamiento inferior como pacientes.

Entonces, cuando Ernesto y Alberto les dan la mano a Papá Carlito y Nemesio Reyna, ellos se sienten orgullosos para la primera vez. Pero después de que ellos les dan la mano a los pacientes, la Madre Sor Alberto dice que aunque ellos tienen habilidades médicas, “esto no les dan ningún derecho para proceder así y romper las reglas”²⁴. Su reacción es una representación de la tradición fija de la iglesia que no acepta la perspectiva moderna, y en vez quiere perpetuar la falsa consciencia y la idea de que los pacientes nunca podrían tener una conexión auténtica por un apretón de manos. Durante su viaje, Ernesto aprende que necesita luchar para dar una voz a la gente, entonces decide contradecir esa tradición para tener una relación más auténtica con los pacientes. Por sus acciones, Ernesto y Alberto eliminan el estigma en la colonia que ellos son pacientes y que deben ser aislados socialmente, entonces Ernesto y Alberto crean una norma nueva, que ellos merecen el mismo respeto y tratamiento de alguien que no está enfermo.

Por otro lado, la escena con las damas en la venta ilumina la tensión del personaje de Don Quijote, porque por su locura no lo deja entender que las damas son prostitutas, pero a la vez les da respeto, removiendo el estigma despectivo de las prostitutas. Cuando Don Quijote le pregunta a una de las damas su nombre, “Ella respondió con mucha humildad que se llamaba la Tolosa, y que era hija de un remendón natural de Toledo...y

²³ Salles, 1:25:45.

²⁴ Salles, 1:25:58.

que dondequiera que ella estuviese le serviría y le tendría por señor”²⁵. Con esta acción, Don Quijote le da mucho respeto a alguien que probablemente nunca había recibido respeto de un hombre, entonces esta acción tiene el poder de mejorar la manera en que ella mira a si misma. Don Quijote también “le replicó que, por su amor, le hiciese merced que de allí adelante se puse Don, y se llamase Doña Tolosa. Ella se lo prometió”²⁶. Esta conversación le da mucha confianza y orgullo a la prostituta, quien pertenece a un grupo de mujeres que normalmente están aisladas socialmente. También, cuando Don Quijote propone que ella añada la ‘Doña’ antes de su nombre, le da un sentimiento de respeto y remueve el estigma negativo que normalmente está asociado con las prostitutas. Las prostitutas son denigradas por sus enfermedades de transmisión sexual que generalmente son asociadas con la suciedad y basura de la sociedad. Entonces, este acto sencillo cambia la percepción de las prostitutas; también cambia sus perspectivas de ellas mismas y de la perspectiva social, pero todo sólo cambia temporalmente. Estas escenas muestran dos hombres que elevan a gente marginalizada, pero la gran diferencia entre los dos es que Ernesto crea una relación con los pacientes durante todo el tiempo en que está viviendo en la colonia, pero Don Quijote sólo les da más respeto a las prostitutas. Las acciones de Ernesto son atentas y deliberadas porque los derechos de la gente marginalizada le importa mucho, pero las acciones beneficiosas de Don Quijote son accidentales porque realmente no entiende la dinámica social debido a una mezcla de su locura y su privilegio.

²⁵ Cervantes, 37.

²⁶ Cervantes, 37.

La transformación final de Don Quijote y Ernesto Guevara

Don Quijote es un personaje formado por su locura y su percepción que está defendiendo la justicia social, aunque está viviendo como si fuera un personaje en un libro de caballería. Desde su perspectiva, Don Quijote contribuye a la sociedad porque está ayudando a la gente que necesita un caballero andante: “In order to trace any evolution in the character of Don Quijote, it is essential to define exactly what he is at the beginning of his career so that what he becomes later on can be viewed in a contrastive light. Don Quijote is, or at least believes himself to be, a knight-errant; all his thoughts, words, and deeds are conditioned by this fact”²⁷. Don Quijote existe en su propio mundo donde él es la única persona que puede influirlo, porque piensa que todo lo que hace es beneficioso por las reglas de caballería. Él dice: “todo cuanto yo he hecho, hago y hiciere, va muy puesto en razón y muy conforme a las reglas de caballería”²⁸. Durante la tercera parte de la novela, Don Quijote dice “Yo sé quién soy” cuando está diciendo tonterías, pero durante toda la novela es claro que su personaje está formado por los libros de caballería, entonces realmente él no sabe quién es²⁹. Todos los sentimientos de Don Quijote son sin sentido por causa de su privilegio y su locura, entonces no tiene una perspectiva realista de la sociedad ni podrá entenderla porque está atrapado en un ciclo de una falta de entendimiento.

²⁷ Saffar, Ruth El. "The Making of the Novel and the Evolution of Consciousness." *Oral Tradition* 2.1 (1987): 231-48. Print, 232.

²⁸ Mancing, Howard. "Cide Hamete Benengeli vs. Miguel de Cervantes: The Metafictional Dialectic of Don Quijote." *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America* 1.1 (1981): 63-81. *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America*. Web. 5 Dec. 2015. <<http://users.ipfw.edu/jehle/cervante/csa/articf81/mancing.htm>>.

²⁹ Oriol, Charles. "'Yo sé quién soy': How don Quijote Does Things with Words (Part I, chaps. 1-5)." *Cervantes Society of America* 29.1 (2009): 57-83. *The Cervantes Society of America*. Web. 9 Dec. 2015. <<https://www.h-net.org/~cervant/csa/artics09/OriolS09.pdf>>.

En comparación, Ernesto Guevara se transforma en un personaje moral y valiente que es capaz de ser un líder influyente, porque es accesible y cree en una igualdad para todos. Durante la película, este sentimiento de accesibilidad y amabilidad viene del hecho de que “Ernesto’s personality in the film is built upon his weaknesses. He is chronically ill, his girlfriend leaves him, and he has poor social skills. The only people Ernesto relates to well are the underdogs he encounters en route”³⁰. Por sus debilidades Ernesto puede entender y sentir empática con la gente marginalizada y por eso cambia a ser un líder que les inspira a los leprosos y que conoce el poder de sus propias palabras. Además, Walter Salles elige crear una humanidad con el personaje de Ernesto; el director expreso que no quiso crear una película política de la historia de Che Guevara. Salles enfatiza “that his film focuses on an adolescent rite of passage to adulthood, in an attempt ‘to both humanize Guevara and give an indication of his gradual political maturation’”³¹. Durante su viaje, Ernesto intenta aprender mucho sobre los alrededores y establece relaciones con la gente pobre y marginalizada para entender la injusticia que existe en cada país que visitan.

Al final de los Diarios de Motocicleta, Alberto llama a Ernesto “Che” y después, Ernesto dice: “Todo el tiempo que pasamos en la ruta, sucedió algo... tanta injusticia no?”³². Esta escena nos muestra que originalmente Ernesto viene de una perspectiva privilegiada, pero ahora intenta crear relaciones individuales con la gente para poder entender sus obstáculos, mostrando que su transformación es una transformación completa. Otra escena que muestra la transformación de Ernesto ocurre en su fiesta de

³⁰ Bueno, Fernanda. "Motorcycle Diaries!: The Myth of Che Guevara in the Twenty-First Century." *Confluencia* 23.1 (2007): 107-14. *JSTOR*. Web. 24 Nov. 2015. <<http://www.jstor.org/stable/27923257>>.

³¹ Bueno, 107.

³² Salles, 1:52:53.

cumpleaños. Al final de la celebración, él dice unas palabras para agradecerlos de haberlo aceptado en la colonia, pero su discurso cambia a un discurso muy influyente que inspira a todos: cuando Ernesto habla sobre una raza mestiza unida y una América unida³³.

Finalmente, el momento en que Ernesto cruza el río muestra que no le importa si hay muchos peligros en el río, él quiere estar con los pacientes para celebrar su cumpleaños porque ellos son muy importantes para él: “Ernesto symbolically crosses the river to celebrate his birthday with the patients. They are all on the banks of the river, at first uncertain, but soon cheering Ernesto’s exhausting crossing and receiving him in their arms. Ernesto poses himself as a savior, one that would die for them, as the dangerous nocturnal swimming proved”³⁴. Ernesto es su salvador, crea una conexión con los leproso y les asegura que ellos son normales y no se deberían considerar como pacientes.

Es claro que Ernesto ha creado una influencia duradera: “Alberto and Ernesto’s departure from the leper colony is at the break of dawn, when light is diffused in a dense fog and everyone is surrounded by the deep vegetation of the forest and the river waters; all of which gives a supernatural mood to the segment”³⁵. La niebla y la oscuridad oculta las caras y las expresiones de la gente, entonces la escena imita a un público escuchando a su líder: “this segment, in its enormous humanity and expressiveness, reaffirms the mythic Che Guevara of our imagination as the expression of our eternal unfulfilled desire for equal and just societies”³⁶. Esta escena también sugiere lo que podría pasar en el futuro, y muestra el impacto que Ernesto ha tenido durante todo de su tiempo en la colonia. En la escena final de la película, Ernesto dice “Wandering around our America

³³ Salles, 1:42:57.

³⁴ Bueno, 112.

³⁵ Bueno, 112.

³⁶ Bueno, 112.

has changed me more than I thought. I am not me anymore...at least I'm not the same me I was"³⁷. En español, Ernesto dice "Yo ya no soy yo" que representa una conexión fuerte a las palabras de Don Quijote, "Yo sé quién soy". Este vínculo reafirma que el director Salles quiere enfatizar la conexión entre Che y Don Quijote cuando estaba creando la película. Aunque las palabras son similares, muestran que Ernesto ha evolucionado de su personaje original a ser alguien formado por el viaje por siempre. Pero, Don Quijote sólo dice que entiende su personaje por si mismo, que comunica el hecho de que no ha cambiado de su personaje que es fuertemente influenciado por las historias de caballería.

Conclusión

Ernesto logra más que Don Quijote y se transforma en alguien emblemático que ahora entiende su privilegio y la injusticia en que muchos viven, pero Don Quijote sólo continua apoyando la caballería. En ambas historias, el personaje de Ernesto es más accesible, pero a la vez es un personaje moderno, que no está atrapado en un ciclo de locura. Con su privilegio, Don Quijote y Ernesto Guevara pueden destruir los estigmas sociales que existen en sus mundos, temporalmente, los que restringen a la gente de recibir respeto o reconocimiento. Don Quijote y Ernesto Guevara vienen de papeles privilegiados y por eso no están bombardeados por la falsa consciencia que si no los haría subordinarse. Al final de sus transformaciones, Ernesto Guevara transforma a un líder poderoso y influyente que en el futuro será Che Guevara, pero Don Quijote no transforma emocionalmente, sólo transforma físicamente a un caballero andante fracasado.

³⁷ Salles, 1:55:15.

Obras Citadas

- Albrecht, Jane W. "Theater and Politics in Four Film Versions of the 'Quijote.'" *Hispanic* 88.1 (2005): 4-10. *JSTOR*. Web. 9 Dec. 2015.
- Blunden, Andy. "Marxism." *Value of Knowledge Reference*. Web. 8 Dec. 2015.
- Bueno, Fernanda. "'Motorcycle Diaries': The Myth of Che Guevara in the Twenty-First Century." *Confluencia* 23.1 (2007): 107-14. *JSTOR*. Web. 24 Nov. 2015
- Cervantes, Miguel. *Don Quijote*. 1605. Print.
- Little, David. "False Consciousness: A brief explanation of Marx's conception of false consciousness: Some of the ways in which later Marxist thinkers have used the concept." *Understanding Society*. Web. 24 Nov. 2015.
- Los Diarios de Motocicleta*. Dir. Walter Salles. 2004. Film.
- Mancing, Howard. "Cide Hamete Benengeli vs. Miguel de Cervantes: The Metafictional Dialectic of Don Quijote." *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America* 1.1 (1981): 63-81. Web. 5 Dec. 2015.
- Noriega, Sanchez. *De la literatura del cine: Teoría y análisis de la adaptación*. 2000. Print.
- Oriel, Charles. "'Yo sé quién soy': How don Quijote Does Things with Words (Part I, chaps. 1-5)." *Cervantes Society of America* 29.1 (2009): 57-83. . Web. 9 Dec. 2015
- Saffar, Ruth El. "The Making of the Novel and the Evolution of Consciousness." *Oral Tradition* 2.1 (1987): 231-48. Print, 232.